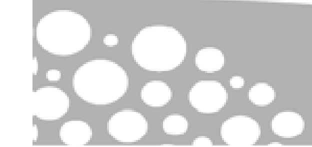


SPA DE USO PRIVADO
SPA FOR PRIVATE USE
SPA POUR UN USAGE PRIVÉ
SPA FÜR PRIVATE NUTZUNG
SPA PER USO PRIVATO
SPA PARA USO PRIVADO
SPA VOOR PRIVE-GEBRUIK

MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MONTAGENHANDBUCH
MANUALE D'INSTRUZIONI
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIEHANDLEIDING

RELEASE 3.5
02-2013







INDEX



IMPORTANT

Le manuel d’instructions que vous avez entre les mains renferme des informations fondamentales sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l’installation et de la mise en service. Il est donc indispensable que l’installateur ainsi que l’utilisateur lisent attentivement les instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche de cet appareil.

1. DONNÉES GÉNÉRALES

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour pouvoir profiter au maximum de votre SPA. Nous vous suggérons de consacrer un certain temps à repasser les points que nous vous détaillons ci-après.

Si vous avez une question ou un doute quelconque sur le fonctionnement ou l'entretien de cet appareil, n'hésitez pas à contacter avec le distributeur ou l'installateur agréé de votre région. Ce sont des professionnels spécialisés dont les connaissances vous aideront à tirer le plus grand profit de cet appareil.

IMPORTANT : Le fabricant se réserve le droit de modifier partiellement les dessins ou spécifications sans notification et sans se soumettre à aucune obligation




ATTENTION - IMPORTANT

- **Avant de faire des travaux, quels qu'ils soient, sur le Spa, il faut débrancher l'alimentation électrique (différentiel en position OFF) ou bien débrancher le câble du secteur.**
- **Cet appareil ne peut être branché à une simple prise de courant.**
- **Cet appareil requiert une installation électrique appropriée. Celle-ci doit être faite par une personne spécialisée dans le respect des normes de sécurité en matière d'électricité en vigueur dans chaque pays.**
- **L'alimentation électrique du Spa doit toujours être protégée par un différentiel à haute sensibilité. Nous recommandons d'installer un différentiel de 30 mA.**
- **Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre. Le circuit de prise de terre du bâtiment doit à tout moment être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faîtes réviser votre circuit de terre par du personnel dûment qualifié. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou torts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.**
- **Ne branchez pas l'appareil électrique (différentiel en position *ON*) s'il n'y a pas d'eau dans le Spa.**
- **Utilisez un câble de section appropriée à la puissance du Spa et à la distance du tableau électrique.**
- **Respectez à tout moment les indications du chapitre : Mises en garde de sécurité de ce manuel.**
- **N'essayez pas d'accéder à un composant électrique, quel qu'il soit, si vous n'êtes pas une personne formée techniquement ou le Responsable de Maintenance.**
- **N'accédez jamais aux éléments électriques si vous avez les pieds mouillés.**

2. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

2.1. GÉNÉRALITÉS

- Il faut éviter d'entrer en contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes en vigueur en matière de prévention des accidents.
- Toute modification que vous prétendez effectuer sur l'appareil requiert l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant servent à garantir une plus grande sécurité. Le fabricant de l'appareil est libéré de toute responsabilité pour les dommages occasionnés par des pièces de rechange ou accessoires non autorisés.
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil sont sous voltages électriques dangereux. Le travail sur chaque élément ou les dispositifs connexes ne pourra s'effectuer qu'après les avoir débranchés du réseau électrique d'alimentation et après avoir déconnecté les dispositifs de démarrage.
- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et d'entretien sont exécutés par des personnes qualifiées et agréées, et que celles-ci ont lu préalablement et très attentivement les instructions d'installation et de mise en service.
- La sécurité dans le fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement à condition que les instructions d'installation et de mise en service soient accomplies et respectées.
- Les valeurs limites qui figurent sur le tableau électrique ne doivent être dépassées en aucune façon.
- En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, adressez-vous auprès du Service d'Assistance Technique du fabricant ou de la représentation du fabricant la plus proche.
- Lors de l'installation du Spa, il faudra respecter à tout moment les règles en vigueur d'application dans chaque pays, plus particulièrement, celles ayant trait à la sécurité électrique.
- Cet appareil risque d'être inondé, il doit donc être installé dans une zone préparée pour recueillir et drainer toute l'eau pouvant y être déversée (aussi bien au-dessous que tout alentour) par l'utilisation du Spa ou à cause de possibles fugues dans l'un ou l'autre des circuits (Voir la Garantie).
- L'appareil doit être installé dans un espace dûment préparé et d'accès facile à tous les composants du Spa. La garantie ne couvrira en aucun cas les travaux de maçonnerie nécessaires pour mettre en place ou remplacer le produit (Voir la Garantie).

2.2. REMARQUES SUR LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

- Pendant la connexion des câbles électriques à l'appareil, faîtes très attention à la disposition à l'intérieur de la boîte des connexions, vérifiez qu'il ne reste pas de morceaux de câble à l'intérieur après la fermeture et que le conducteur de terre est connecté correctement.
- Il faut veiller tout particulièrement à ce qu'il n'entre, en aucune façon, d'eau dans les pompes et dans les parties électriques sous tension.

2.3. REMARQUES SUR LES TRAVAUX D'ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute intervention d'entretien électrique ou mécanique, vérifiez que l'appareil a été débranché du réseau d'alimentation et que les dispositifs de mise en marche sont bloqués.



- Ne manipulez jamais l'appareil si vous avez les pieds mouillés.
- Pour les Spas équipés d'un meuble en bois naturel, il ne faudra pas effectuer de travaux d'entretien si le meuble est humide, car les dimensions des panneaux peuvent changer par suite de l'absorption d'humidité dans le bois. Dans ce cas, le montage des panneaux pourrait devenir difficile. Il est nécessaire de bien laisser sécher le bois avant toute intervention sur le meuble.

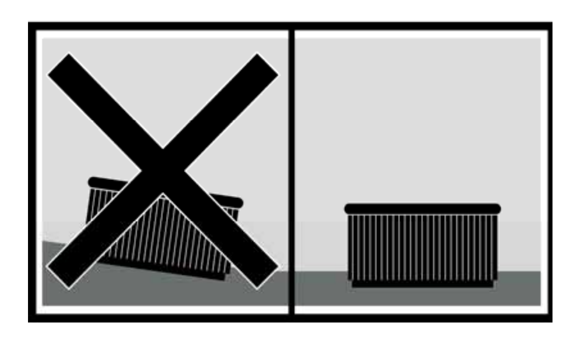
3. INSTALLATION ET MONTAGE

Avant de procéder à l'installation et au montage du Spa, assurez-vous que le Spa vous a été livré en parfaites conditions d'emballage. Si l'emballage est abîmé, faîtes-le savoir immédiatement à votre distributeur.

3.1. MISE EN PLACE ET POSE DU SPA

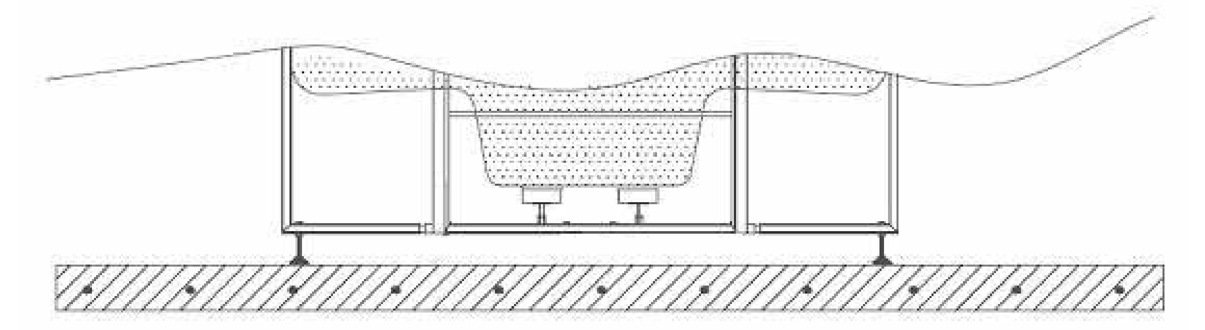
Posez le Spa en position horizontale, en faisant reposer toute la base inférieure du meuble sur une surface lisse et plane, capable de supporter tout son poids en usage (rempli d'eau, plus le poids des baigneurs).

Le Spa ne peut pas être monté sur une surface courbe ou sur des blocs.

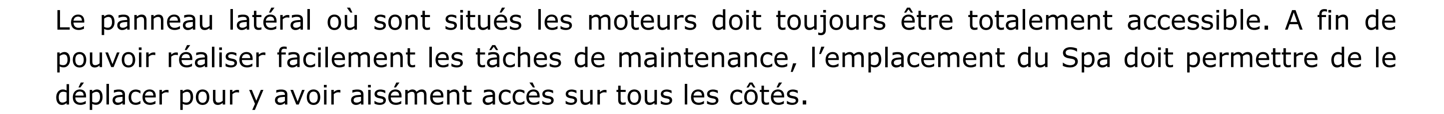


3.1.1. SPAS PORTABLES NIVEAUX

Certains spas sont fournis avec une structure métallique niveaux pour faciliter leur installation. Cette structure est pourvue de plusieurs points d'appui. Avant de remplir le Spa, ces points de nivellement doivent être réglés de façon à ce qu'ils soient tous au contact avec le sol.



Évitez tout emplacement où l'eau pourrait pénétrer dans le compartiment du dispositif électrique et veillez à ce que le meuble ne soit pas en contact direct avec des zones où l'humidité est élevée.

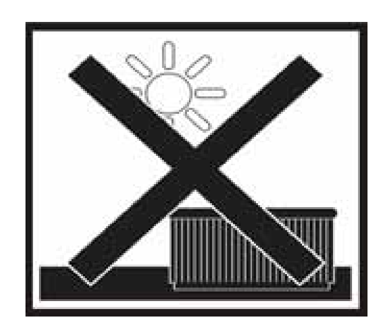


Le panneau latéral où sont situés les moteurs doit toujours être totalement accessible. A fin de pouvoir réaliser facilement les tâches de maintenance, l'emplacement du Spa doit permettre de le déplacer pour y avoir aisément accès sur tous les côtés.

Installation en extérieurs :

Si vous choisissez une zone extérieure pour l'emplacement du Spa :

- Ne laissez pas le Spa exposé au soleil s'il n'est pas rempli d'eau et couvert d'une protection. N'oubliez pas qu'une exposition prolongée au soleil peut abîmer le matériel acrylique de votre Spa, ainsi que ses accessoires. L'acrylique absorbe rapidement la chaleur des rayons solaires pouvant atteindre des températures très élevées qui l'endommageraient considérablement. La Température maximale d'absorption est de 60 ºC.





- Placez-le de préférence loin d'endroits boisés, car les feuilles qui tombent des arbres peuvent boucher le filtre.
- Si vous placez le Spa dans une zone vitrée, veillez à ce que les rayons du soleil ne donnent pas sur le Spa à travers les vitres, car cela entraînerait une augmentation excessive de la température sur l'acrylique.

Installation en intérieurs :

Il est recommandé de prévoir une bouche d'égout dans la zone où va être installé le Spa, afin d'éviter tout autour l'accumulation d'eau, évitant de cette façon de créer des zones d'accès dangereux pour les baigneurs.

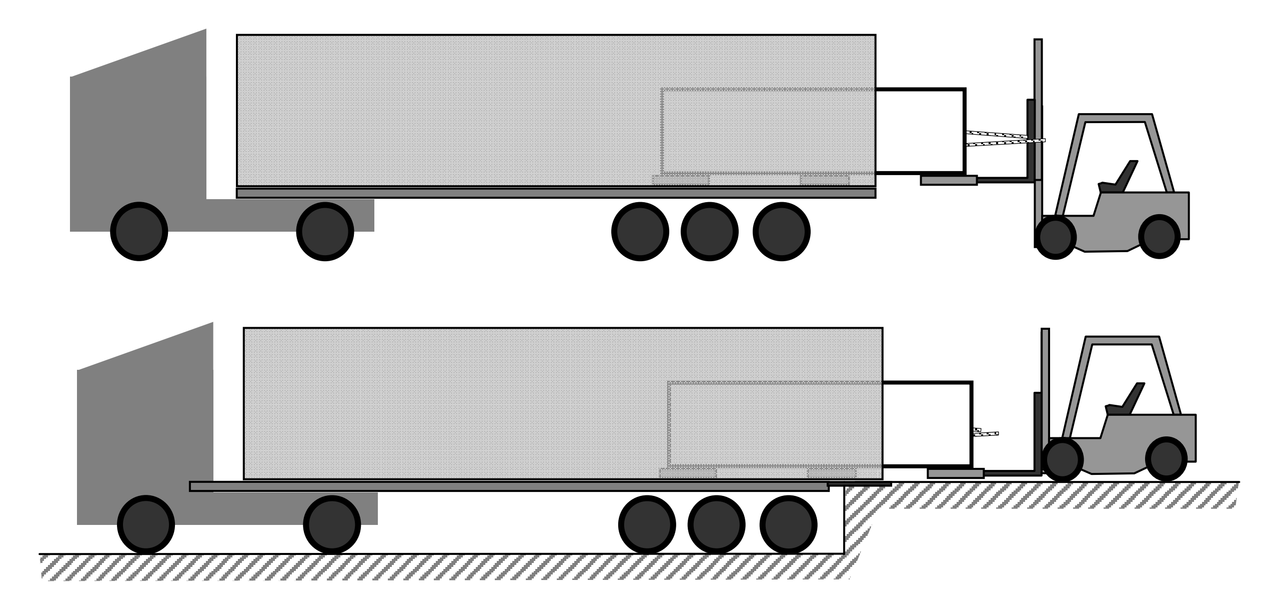
N'oubliez pas que le fonctionnement du Spa provoque une augmentation de l'humidité dans la salle ; il faudra donc prévoir un système quelconque d'aération pour éviter les concentrations d'humidité, qui peuvent abîmer les éléments de la salle où est installé le Spa.
En recouvrant le Spa d'une couverture, vous réduirez la perte de chaleur et l'humidité de la salle.

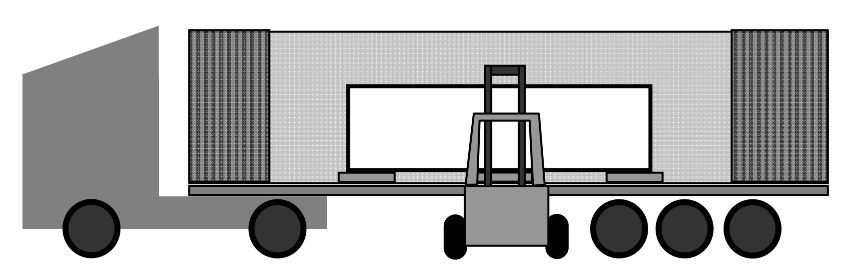


Il ne faut jamais laisser le Spa vide et dépourvu de couverture à des températures ambiantes supérieures à 20 ºC ou inférieures à 4 ºC.

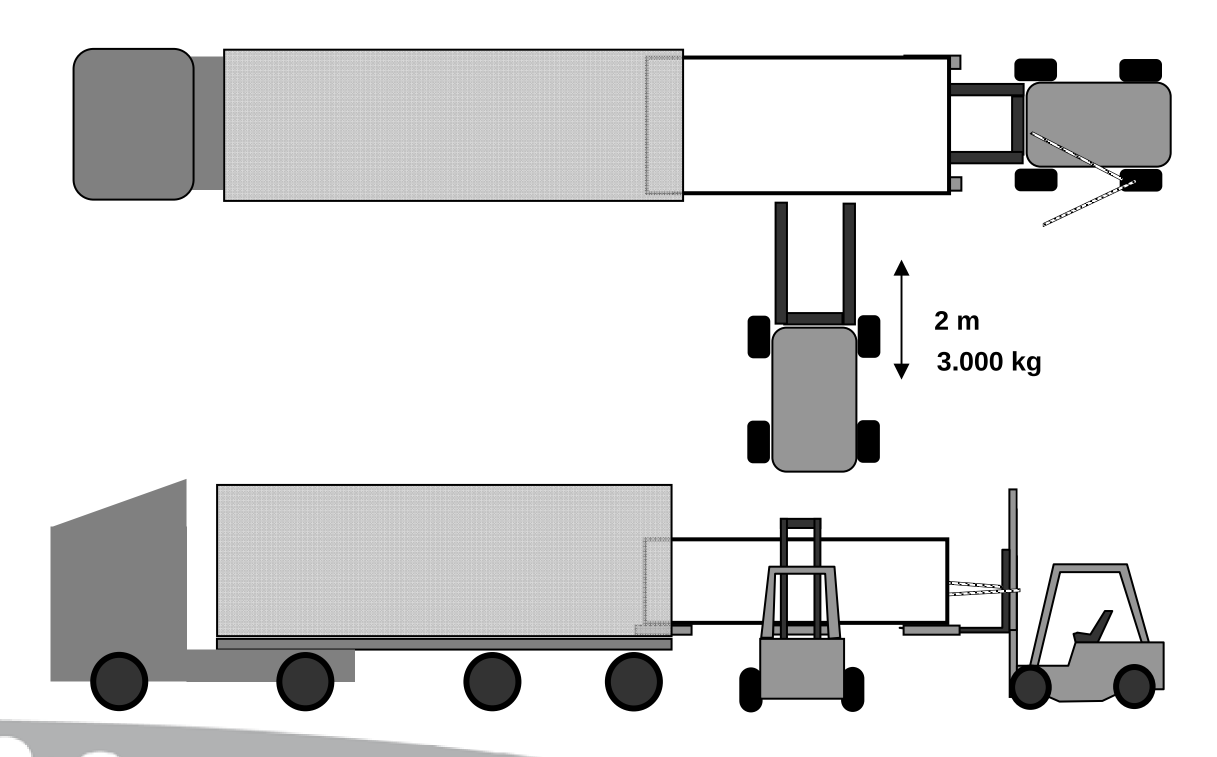
3.1.2 SWIMSPA - INSTALLATION

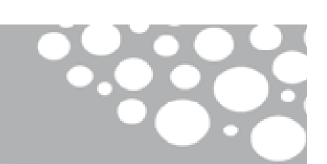
1





2





3

4

13 mm

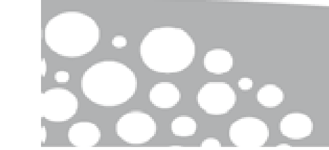
5

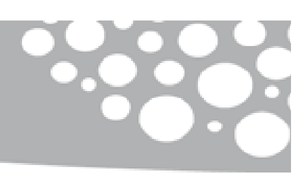
Ø 10

6

OK

7





Des conseils sur comme la Fondation réalise pour Swimspa

DIMENSIONS DAS mm

2500

100 2300 100

BÉTON
ARMÉ

CONTOUR
SWIMSPA

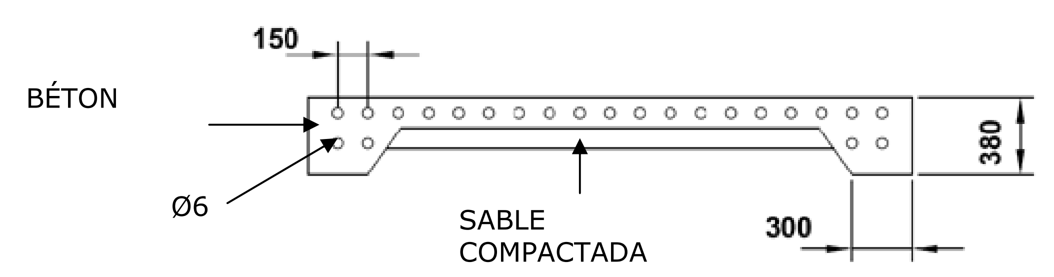
DES BARRES DE
RENFORT DANS
LES DEUX
DIRECTIONS

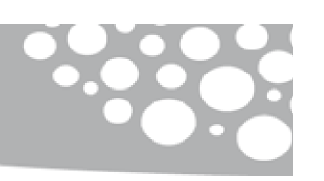
500

5000

700

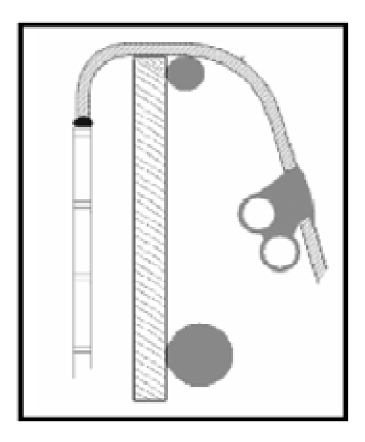
6200





Installation d’ un spa enterré

Vous devez vous rappeler que, pour éviter des contractions et de possibles dommages sur la coque, vous ne devez jamais fixer la structure du spa au sol, il faut simplement le poser et il se tiendra de son propre poids. Surtout ne le soulevez pas en le tenant par son périmètre supérieur.



Une fois le spa posé correctement, terminez la maçonnerie en posant du carrelage ou similaire et en veillant à ce que le contour de la coque du spa ne soit jamais en contact direct avec la maçonnerie (il faut laisser une marge d’au moins 2 centimètres sut tout le pourtour).

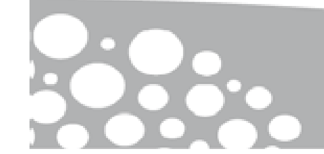
N’oubliez pas de laisser un espace suffisamment large dans la zone d’accès aux pompes et au tableau électrique pour pouvoir effectuer les tâches d’entretien. Cet espace devrait être d’au moins 0,5 mètre.

Pour sceller le rebord du spa à l’ouvrage, utilisez de la silicone élastique spéciale pour installation aquatiques.



IMPORTANT

Laissez une petite trappe d’accès au spa pour faciliter l’entretien.
Laissez les tuyauteries dégagées pour pouvoir exécuter les tâches d’entretien.
Ne recouvrez pas de béton les tuyauteries du spa.





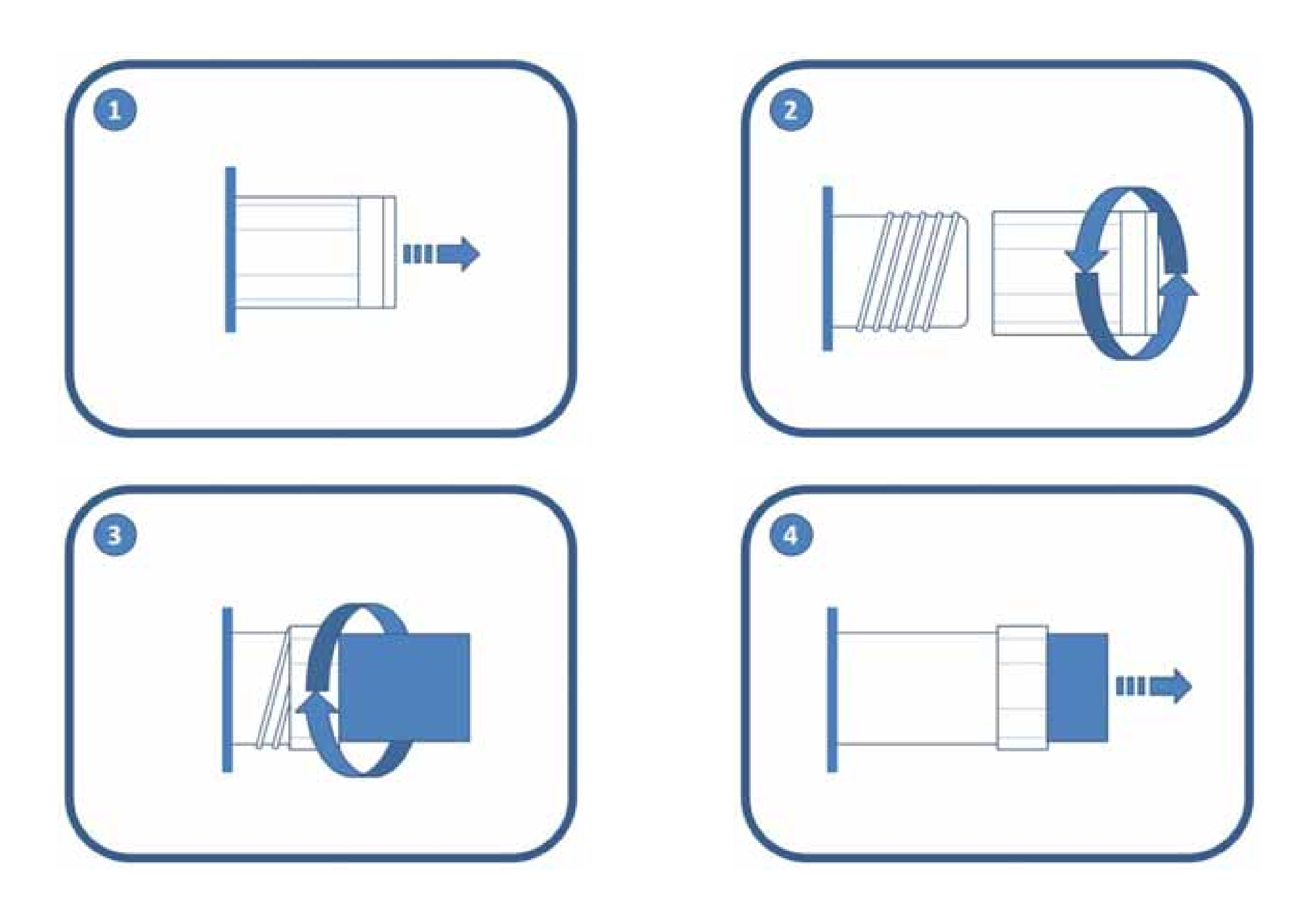
3.2. VIDANGE DU SPA

Le Spa est équipé d'un système de vidange manuel, par gravité, à travers une soupape d'écoulement.

Si vous le jugez opportun, vous pouvez réaliser une installation de vidange reliant le Spa au tout-à-l'égout général de votre logement.

La soupape d'écoulement doit toujours être fermée, elle ne doit être en position ouverte que lorsque vous souhaitez vider le Spa.

Le fonctionnement de la soupape d'écoulement est le suivant :



3.3. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



ATTENTION – TRÈS IMPORTANT

- **Cet appareil ne peut être branché à une simple prise de courant.**
- **Cet appareil requiert une installation électrique appropriée. Celle-ci doit être faite par une personne spécialisée dans le respect des normes de sécurité en matière d'électricité en vigueur dans chaque pays.**
- **L'alimentation électrique du Spa doit toujours être protégée par un différentiel à haute sensibilité. Nous recommandons d'installer un différentiel de 30 mA.**
- **Il est indispensable de réaliser la connexion à la prise de terre.**
- **Utilisez un câble de section appropriée à la puissance du Spa et à la distance du tableau électrique.**
- **Respectez à tout moment les indications du chapitre : *Mises en garde de sécurité* de ce manuel.**



ATTENTION – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

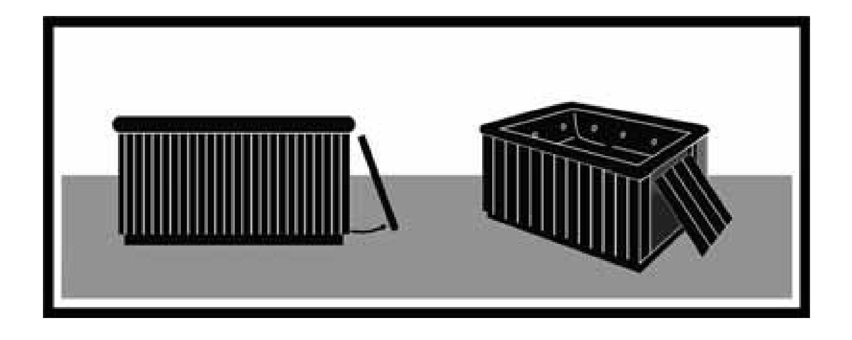
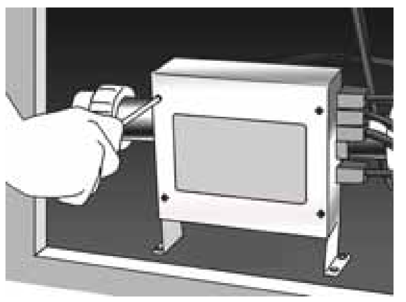
- **Avant de faire des travaux, quels qu'ils soient, sur le Spa, il faut débrancher l'alimentation électrique (différentiel en position OFF) ou bien débrancher le câble du secteur.**
- **N'essayez pas d'accéder à un composant électrique, quel qu'il soit, si vous n'êtes pas une personne formée techniquement ou le Responsable de l'entretien.**
- **Pour manipuler les dispositifs électriques, utilisez toujours des équipements de protection personnelle appropriés, ainsi que des outils adéquats.**
- **N'accédez jamais aux dispositifs électriques si vous avez le corps mouillé, surtout si vous avez les pieds mouillés.**
- **Ne branchez pas le dispositif électrique (différentiel en position *ON*) s'il n'y a pas d'eau dans le Spa.**

Pour connecter le Spa, procédez comme suit :

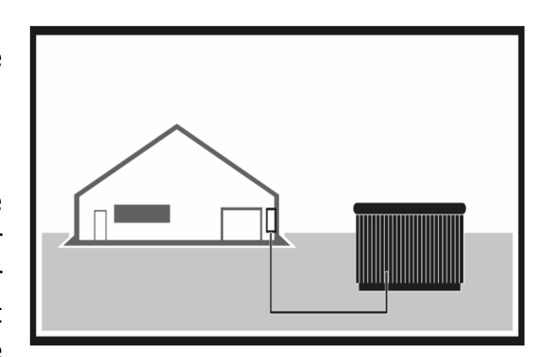
3.3.1 Localisation du tableau électrique du Spa

Localisez le tableau électrique ; pour ce faire, ouvrez le panneau latéral du meuble qui donne accès aux composants électriques. La porte est fixée au moyen de vis.

L'armoire de commande est la boîte qui se trouve devant la résistance électrique. Pour l'ouvrir, il faut dévisser et enlever les 4 vis du couvercle frontal.

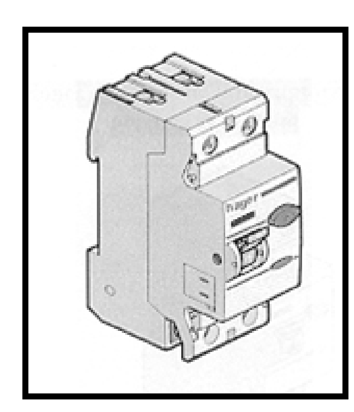
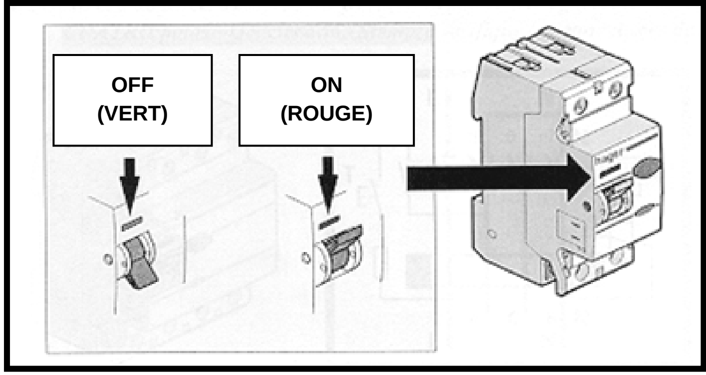



3.3.2 Installation du différentiel



- L'installation électrique doit incorporer un différentiel de haute sensibilité à 2 pôles dans le tableau d'entrée du courant général (le différentiel n'est pas fourni avec le Spa).
- ATTENTION – Il est indispensable que le propriétaire du Spa examine et fasse fonctionner périodiquement l'interrupteur différentiel pour vérifier le bon fonctionnement de celui-ci. Il est conseillé de réaliser cette opération au moins une fois par mois.

Vérifiez que le différentiel est bien en position OFF (Fermé). Mettez le différentiel sur la position ON (Ouvert) uniquement lorsque le Spa est rempli d'eau.

3.3.3 Réaliser la connexion du tableau électrique du Spa au différentiel.

Avant de réaliser tout travail sur le Spa, il faut couper l'alimentation électrique (mettre le différentiel en position OFF ou bien débrancher le câble du secteur).

Utiliser un câble approprié selon le type de local où est installé le Spa et en fonction de la législation en vigueur qui lui est applicable, pour relier le différentiel à l'armoire électrique du Spa. La section du câble sera différente selon le modèle de Spa et la distance de l'installation.

Vous pouvez voir les kW requis sur la feuille annexe de *Spécifications techniques du Spa* ; il faudra tenir compte de la consommation maximum en fonction de la configuration "High Amp" ou "Low Amp".

Configuration High Amp / Low Amp.
En fonction de la configuration du Spa, la consommation électrique, et donc le type d'installation nécessaire, peut varier considérablement.
LOW AMP :
Cette configuration débranche le radiateur électrique dès qu'une pompe de massage se met en route. Elle permet de limiter la consommation électrique. C'est la configuration par défaut d'usine.

HIGH AMP :
Cette configuration permet à tous les éléments du Spa de fonctionner en même temps. Elle requiert une installation consommant plus d'électricité.
Le changement de configuration LOW AMP / HIGH AMP se fait à l'aide des "switches" situés sur le tableau électrique.

Table 1		# of Hi-Speed Pumps/Blower Before Heat Disabled
A2	A10	
OFF	OFF	0
ON	OFF	1
OFF	ON	2
ON	ON	3

REMARQUE IMPORTANTE :

Sur la Feuille des Spécifications électriques qui est jointe aux manuels sur une feuille séparée, vous pouvez consulter la puissance "Low Amp" ainsi que la puissance "High Amp". Pour déterminer la section des conducteurs de l'installation électrique, il faut tenir compte des valeurs qui figurent sur ladite Feuille de Spécifications électriques ainsi que du tableau suivant :

Tableau de la relation des sections, distance et puissance requise

		kW requis										
		2,1	**2,5**	**2,8**	**3,2**	**3,5**	**4,4**	**5,3**	**6,2**	**7,0**	**7,9**	**8,8**
		Section nominale du câble en mm²										
Distance	**6 – 11 m**	2,5	2,5	2,5	2,5	4	4	6	10	10	10	10
	11 - 15 m	2,5	2,5	4	4	4	6	6	10	10	10	10
	15 – 20 m	4	4	4	6	6	6	10	10	10	16	16

Pour des distances plus grandes, il faut augmenter proportionnellement la section du câble.



Il peut exister des configurations qui obligent à installer une ligne de 32 A, deux lignes de 16 A ou même une ligne triphasée (3 x 16 A) pour répondre à la demande de puissance du Spa.

Vous trouverez les options de configuration de votre tableau électrique plus loin dans ce Manuel d'Installation.

N'oubliez pas que l'installation et les changements de configuration électrique doivent être réalisés par des professionnels dûment qualifiés et dans le respect, à tout moment, des normes en vigueur dans chaque pays.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité de possibles dommages occasionnés par une installation inappropriée ou faite par du personnel non qualifié.



ATTENTION

Tenez compte de la position de l'interrupteur de consommation maximum.
Si vous n'utilisez pas le câble approprié à la distance et à la puissance du Spa, ce dernier ne fonctionnera pas correctement, ce qui pourrait provoquer une surchauffe excessive des circuits électriques avec le risque conséquent d'accident électrique.
Utilisez toujours un câble ayant la section appropriée à la consommation maximum.
En cas de doute entre deux valeurs, utilisez toujours le câble ayant la plus grande section.

Pour faire arriver l'alimentation au tableau électrique du Spa, localisez le presse-étoupe qui est situé sur un des côtés du tableau électrique.

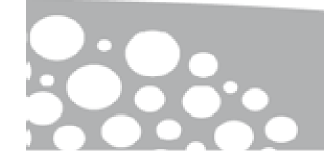
Assurez-vous que le câble de connexion n'est pas sous courant électrique (l'interrupteur du différentiel doit être en position OFF)

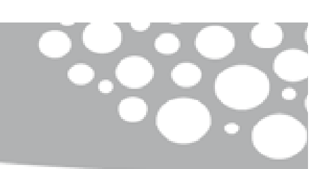
Faîtes arriver le câble jusqu'au tableau électrique du Spa.

Ouvrez le dessus du tableau électrique, puis introduisez le câble d'alimentation dans le panneau latéral libre.

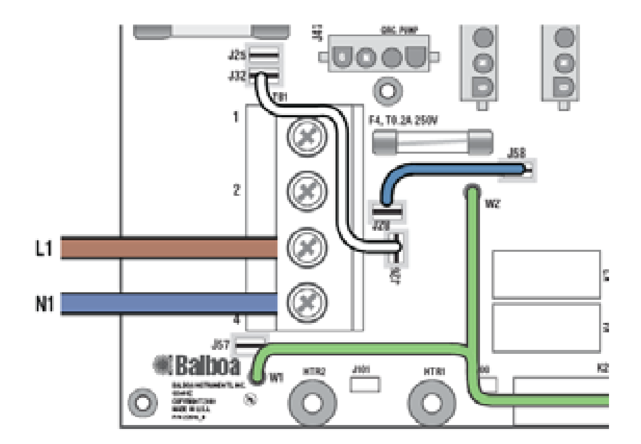
Attention : le câble de couleur bleue est le neutre et celui de couleur marron indique la ligne ou phase.

Fixez les bornes comme il est indiqué sur les schémas et du type d'alimentation électrique.

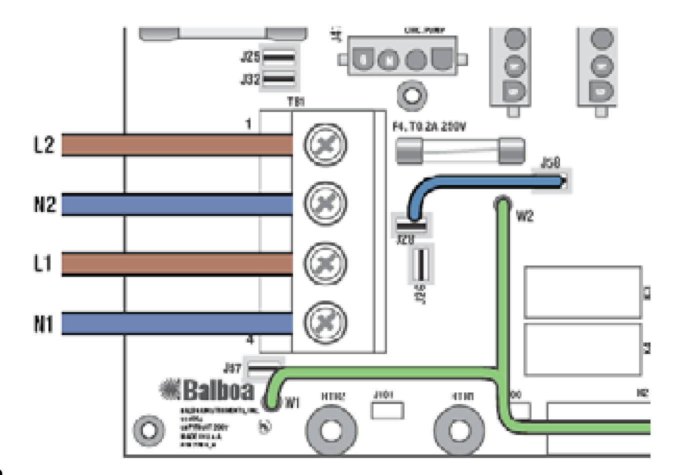




Ligne simple (1 x 16 A ou 1 x 32 A)

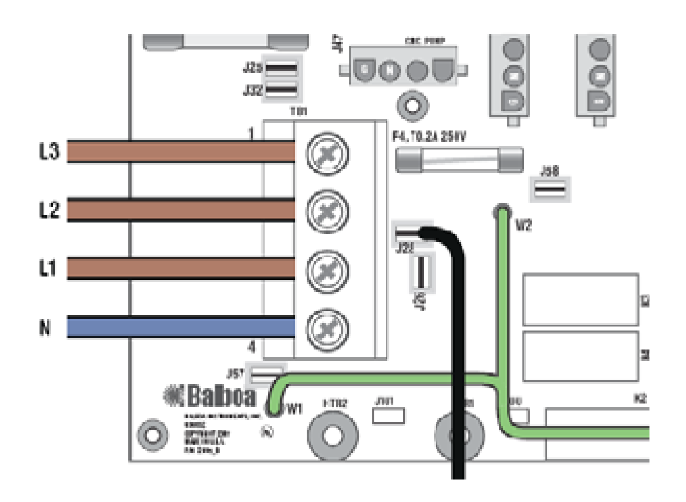


Ligne double (2 x 16 A)

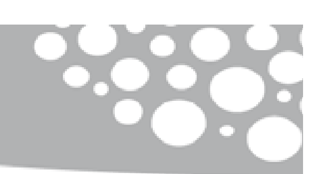


Retirez le câble J26 - J32

Ligne triphasée:



Retirez le fil de J26 - J32 et J28 - J58
Si une carte d'extension est installé, connectez le câble noir à J28.

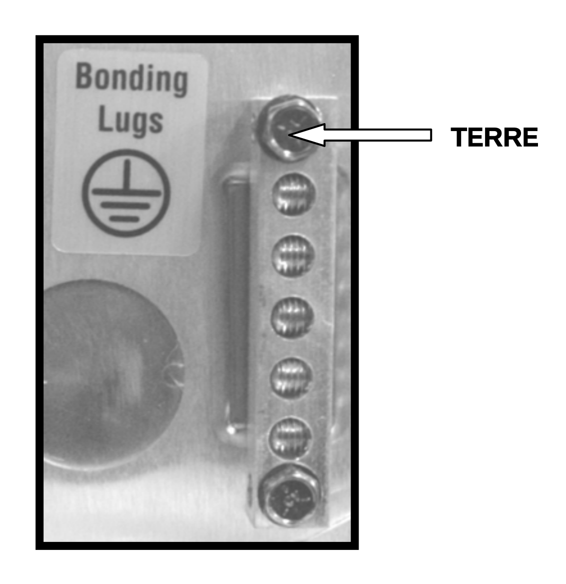




ATTENTION

Le circuit de prise de terre du bâtiment doit à tout moment être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faîtes réviser votre circuit de terre par du personnel dûment qualifié. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou torts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.

Fixez le câble de prise de terre (jaune et vert) à la borne située à l'extérieur de l'armoire de manœuvre comme indiqué sur le schéma suivant :





ATTENTION

Ne connectez l'alimentation électrique (différentiel en position *ON*) que lorsque le Spa sera rempli d'eau.



4. MISE EN MARCHE



ATTENTION

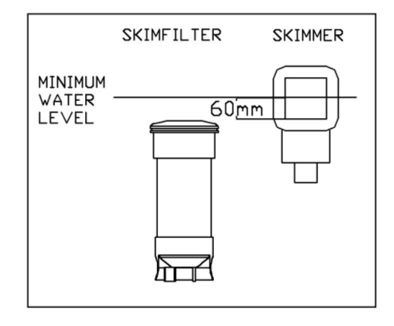
Avant de mettre le Spa en marche, lisez attentivement les instructions suivantes.

4.1. REMPLISSAGE DU SPA

Le Spa ne dispose pas de système de remplissage spécifique. Il est recommandé d'utiliser un système de remplissage manuel à l'aide d'un tuyau d'arrosage ou similaire.

Procédez comme suit :

- Avant de commencer à remplir le Spa, localisez la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe Localisation de la soupape d'écoulement) et vérifiez qu'elle est bien en position FERMÉE.
- Remplissez le Spa par le dessus, avec de l'eau propre.
-





4.1.1 REMPLISSAGE DE SPAS PRIVÉS À DÉBORDEMENT

Il est conseillé d'utiliser un système de remplissage manuel de type tuyau d'arrosage ou similaire.

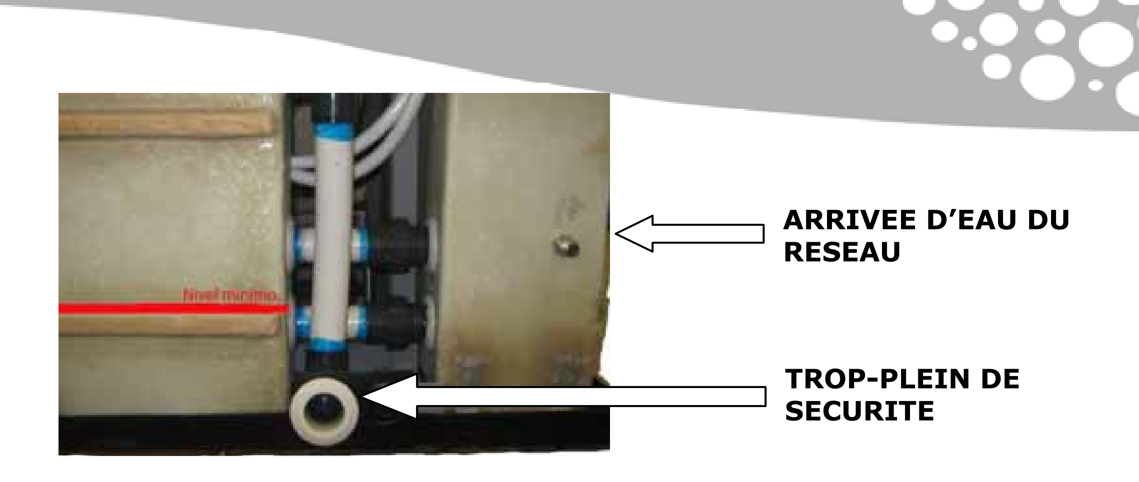
Procéder de la manière suivante :

Avant de commencer à remplir le Spa, localiser les vannes de vidange et s'assurer qu'elles sont fermées, excepté le trop-plein de sécurité, qui doit rester ouvert en permanence.

Remplir le Spa par le haut, avec de l'eau propre, jusqu'à ce qu'il commence à déborder.

Remplir les trois réservoirs jusqu'à au moins 15 cm, afin que la pompe de filtration n'aspire pas d'air pendant son fonctionnement normal.

Brancher une arrivée d'eau à l'entrée de l'un des réservoirs.



Le spa dispose d'un système de remplissage qui fonctionne au moyen d'un flotteur de niveau ; la sortie de ce flotteur doit être branchée au réseau avec une pression d'eau constante.

Si le spa perd de l'eau par évaporation, le système remplit à nouveau les réservoirs automatiquement.

Les réservoirs de compensation disposent d'un trop-plein de sécurité pour évacuer l'eau.



ATTENTION

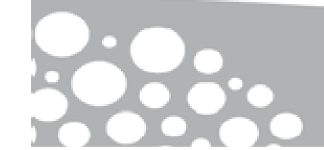
LES RÉSERVOIRS DE COMPENSATION DES SPAS PRIVÉS À DÉBORDEMENT POSSÈDENT UNE CAPACITÉ LIMITÉE. ILS PEUVENT CONTENIR JUSQU'À 280 LITRES D'EAU, L'ÉQUIVALENT DE 4 PERSONNES PARTIELLEMENT SUBMERGÉES. LES UTILISATEURS DOIVENT ENTRER UN PAR UN DANS LE SPA ET SANS PRÉCIPITATION, AFIN QUE LES RÉSERVOIRS PUISSENT ABSORBER L'EAU DÉPLACÉE ET AINSI ÉVITER QU'ELLE NE TOMBE HORS DU SPA

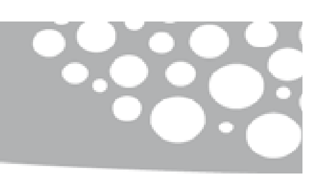


ATTENTION

Pendant le processus de remplissage, il faut veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans les parties électriques. **L'utilisation de l'eau de mer dans le Spa entraîne, très rapidement, une détérioration généralisée de tous les composants du circuit.** **Ne remplissez pas le Spa d'eau chaude à plus de 50 ºC, car cela pourrait déclencher le thermostat de sécurité et abîmer les dispositifs et les connexions.**

Après avoir rempli le Spa d'eau, connectez le dispositif électrique en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel en position ON (Cf. paragraphe Branchement électrique).





N'utilisez pas le Spa si, au préalable, vous n'avez pas lu très attentivement toutes les informations qui sont détaillées dans les points suivants :

- Réglez le pH de l'eau entre 7,2 et 7,4 (Cf. paragraphe Entretien de l'eau).
- Ajoutez tous les produits chimiques nécessaires et recommandés au paragraphe Entretien de l'eau (Manuel d'entretien).
- Sélectionnez la température voulue (Cf. paragraphe *Clavier de Contrôle du Spa*). N'oubliez pas que le Spa, en partant d'eau froide, peut tarder 24 heures pour atteindre une température de 38 ºC.
- Avant d'utiliser le Spa, vérifiez de nouveau les valeurs du pH dérivés des traitements effectués au point précédent.

5. POSSIBLES PANNES

PROBLÈMES	MOTIFS	SOLUTIONS
Le débit d'eau filtrée est insuffisant.	Filtre obstrué à cause des impuretés.	Effectuer le lavage du filtre.
La pompe de massage des *Jets* ne fonctionne pas. Rien ne fonctionne	Le câble du panneau de contrôle numérique est déconnecté de la plaque. Absence d'alimentation électrique. Différentiel déconnecté.	Connecter le câble à la plaque. Vérifier la connexion de la pompe au tableau électrique. Connecter le différentiel.
La pompe du massage d'air *Blower* ne s'actionne pas.	Le câble du panneau de contrôle numérique est déconnecté de la plaque. Absence d'alimentation électrique. Par suite de surchauffe, la pompe se déconnecte toute seule.	Connecter le câble à la plaque. Vérifier la connexion de la pompe au tableau électrique. Laisser refroidir pendant 3 heures environ, puis actionner de nouveau la pompe.
De l'eau sort par le *Venturi.*	Jets fermés. Jets mal installés : l'enjoliveur extérieur du jet a une rotation d'un quart de tour pour ouvrir et fermer le passage de l'eau. Si cet enjoliveur tourne en faisant un tour complet, il n'est pas bien installé et il faudra retirer le jet et le replacer correctement.	Ouvrir le jet. Extraire le jet : Tirer sur l'enjoliveur extérieur et l'extraire de 2 cm environ. Dévisser le jet en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Une fois le jet démonté, le remettre en place, en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Repousser à l'intérieur l'enjoliveur extérieur.
Faible débit d'air dans les Jets.	*Venturis* fermés.	Ouvrir les *Venturis*.
Faible débit d'air.	Balais du moteur usés.	Remplacer la pompe.
L'eau n'atteint pas la température voulue.	Sonde abîmée. Vérifier la température programmée.	Remplacer la sonde de température. Configurer la température.

Remarque : Au paragraphe *Message de diagnostic du panneau de contrôle (Manuel de l'Utilisateur)*, vous trouverez les messages de diagnostic pour résoudre de possibles pannes.



Pol Ind Cervera
Avda. Pla d'Urgell, 2-8
25200 – Cervera
Spain

E PRODUCTOS : NL PRODUKTEN :
GB PRODUCTS : S PRODUKTER :
D PRODUKTE : N PRODUKTER :
F PRODUITS : DK PRODUKTER :
I PRODOTTI : SF TOUTTEET :
P PRODUTOS : GR ΠΡΙΟΝΤΑ :

SPAS CON MUEBLE
SPAS IN WOOD CLADDING

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Los productos arriba mencionados se hallan conformes a : Directiva 89/336/CEE (Compatibilidad Electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baja Tensión) y la Norma Europea EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

CONFOMITEITSVERKLARING

Bovenstaande produkten voldoen aan de veiligheidsvoorschriften van de,Richtlijn Electromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG, laagspannings richtlijn 73/23/EEG en aan de Europese norm EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

EVIDENCE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with : Directive 89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility), Directive 73/23/CEE (Low Voltage) and with the European Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

FÖRSÄKRAM OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ovansående produkter ä i överenstämmelse med : Direktiv 89/336/CEE (Elektromagnestik kompatibilitet), Direktiv 73/23/CEE (Lågspänning) och med Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die oben angeführten Produkte entsprechen den Sicherheitsebestimmungen der Richtlinien der Elektromagnetischen Verträglich 89/336/EG, der Niederspannungs Richtlinien 73/23/EG, un der europäischen Vorrschrift EN60335-1:1995 EN60335-2 - 60:991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELESESERKLÆRING

Ovenstående produkter oppfyller betingelsene elektromagnetiskdirektiv 89/336/EU, lavpenningsdirektiv EU73/23, og Europeisk Standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994.

DECLARATION CONFORMITÉ

Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux : Directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE, Directive Basse Tension 73/23/CEE et à la Norme Européenne EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 - 60 :1991+A52 :1994.

OVERENSSTEMMELSESERKÆRING

De ovennævnte varer er i overensstemmelse med : Direktiv- 89/336/EU (Elektromagnetisk forenelighed), Direktiv- 73/23 EU (Lavspænding) og i overensstemmelse med den europæiske standard EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 - 60 :1991+A52 :1994.

DICHIARAZIONE DI CONFOMITÀ

I prodotti su elencati sono conformi alle seguenti : Directtiva 89/336/CEE (Compatibilita elettromagnetica), Directtiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) e alla Norma Europea EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

VAKUUTUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yllämainiut tuotteet ovat yhdenmukaisia direktiivin EU/89/336 (Elektromagneettinen yhdenmuskaisuus), direktiivin EU/73/23 (Matalajännite)sekä eurooppalaisen standarinEN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

DECLARAÇÂO DE CONFORMIDADE

Os produtos acima mencionado estâo conforme a : Directiva 89/336/CEE (Compatibilidade Electromagnética), Directiva 73/23/CEE (Baixa tensâo) e a Norma Europeia EN 60335-1:1995 - EN 60335-2 -60 :1991+A52 :1994

ΑΗΑΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Τα παραπα΄νω προτόντα είναυ συμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΕ, (Ηλεκτρομαγνηυκης Συμβατστηταζ) την Οδηγία 73/23/ΕΕ (Χαμηληζ Τασηζ) κου με τον Ευρωπατκό Κανονισμό EN60335-1:1995- EN 60335-2 -60 :1991+A52:1994.

